

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 103 (1977)  
**Heft:** 9

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Bernheim, René

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



wiler kann sich nach dem Lesen dieses Tatsachenberichtes selbst Rechenschaft darüber ablegen, ob eine Verniedlichung dieses Problemkreises angebracht sei.

Kurt Geiser, Langendorf

## Fremdwörter sind Glückssache

Im Nebelspalter Nr. 6 macht endlich einmal ein Einsender auf den Unsinn des Wortes «Digital-Uhr» aufmerksam. Er macht dabei den Umweg über den biologischen Pflanzennamen des giftigen «Fingerhuts», um den Wortwert zu suchen. Einfacher ist die direkte Ableitung vom lateinischen Wort «digitus». Dieses bedeutet nichts anderes als «Finger». Digital ist also etwas, was eine längliche Form aufweist, eben mit der Form des Fingers etwas zu tun hat. Mit dem Finger (v. a. dem Zeigefinger, lateinisch: index) kann man auch etwas zeigen, auf etwas hinweisen. Nun gab's irgendwann und irgendwo irgend jemanden, der das einmal gehört hat. Und dann begann dieser Irgendwer, dieses ursprünglich lateinische Wort für eine Anzeige-möglichkeit zu verwenden, die nichts mehr mit dem dazugehörigen Bild des richtungsweisenden Fingers zu tun hatte. Die Ironie des Schicksals will es, dass dem richtigen Sinne nach gerade die altbekannte Zifferblattuhr mit ihren beiden Zeigern, die wie Finger geformt sind, eigentlich «Digital-Uhr» heissen müsste!



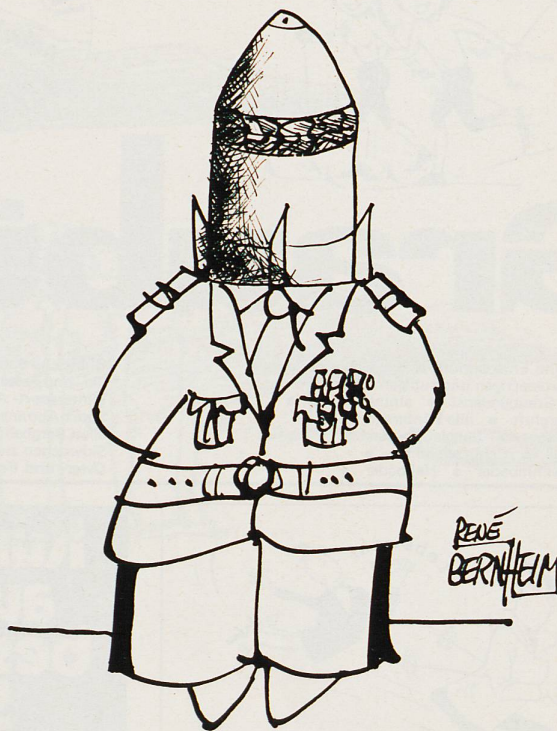
Import: Berger & Co. AG. 3550 Langnau

Aehnlich steht es mit dem so viel gequälten Worte «guerilla» (kleiner Krieg, Krieg im kleinen). So konnte man in den Frühlingsnachrichten des 11. Februar – sinnigerweise! – von einem «Guerillakrieg (sic!)» hören. Gemeint ist natürlich der Kampf von Freischärlern. Das Wort für jene Menschen, die am Kleinkrieg teilnehmen, heisst bekannterweise «guerilleros/guerriglieri». Da sieht man, wie sehr manche Journalisten in ihrer Kürzungsmanie wegen einer Silbe mit dem Kleinkrieg in Krieg geraten. Hans Ammann, Däniken

## Grosse Klasse

Die Gedichte von Hannes E. Müller sind grosse Klasse. Leicht zu lesen, sehr wahr, aufweckend und aufschreckend und zur Besinnung anregend. Gelegentlich wird halt jemand getreten aufjaulen, bzw. sich getroffen fühlen, und das soll es ja auch.

E. Diebold, Kreuzlingen



Panama von Victoria: Eine schöne, rundgeformte und komfortable Polstergruppe. Mit ihren Einzel-, Eck- und Abschlusselementen macht sie individuelle Gruppierungswünsche spielend mit.

Vom Fauteuil über das Sofa bis zur Eckgruppe ist jede Kombination nach Belieben möglich. Der Bezug ist aus Stoff oder Leder mit markanten Steppnähten.

## Victoria Möbel

Schweizer Qualität in ihrer schönsten Form

Nur was Bestand hat, ist für Victoria entscheidend: Qualität in Design, Funktion und Verarbeitung. Für etwas anderes gibt Victoria ihren Namen nicht her.

Verkauf im Fachgeschäft.  
Ausstellungen in Baar und Syens bei Moudon.

Der schönste Gratis-Katalog kommt von Victoria

Bitte senden Sie mir den 100-seitigen, farbigen Wohnkatalog mit allen Preisen und Massangaben.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Einsenden an: Victoria-Werke AG, 6340 Baar

